



# LA CAMPANA DE GRACIA.

DONARA AL MENOS UNA BATALLADA CADA SENMANA.

CADA NÚMERO 2 CUARTOS PER TOT ESPANYA.

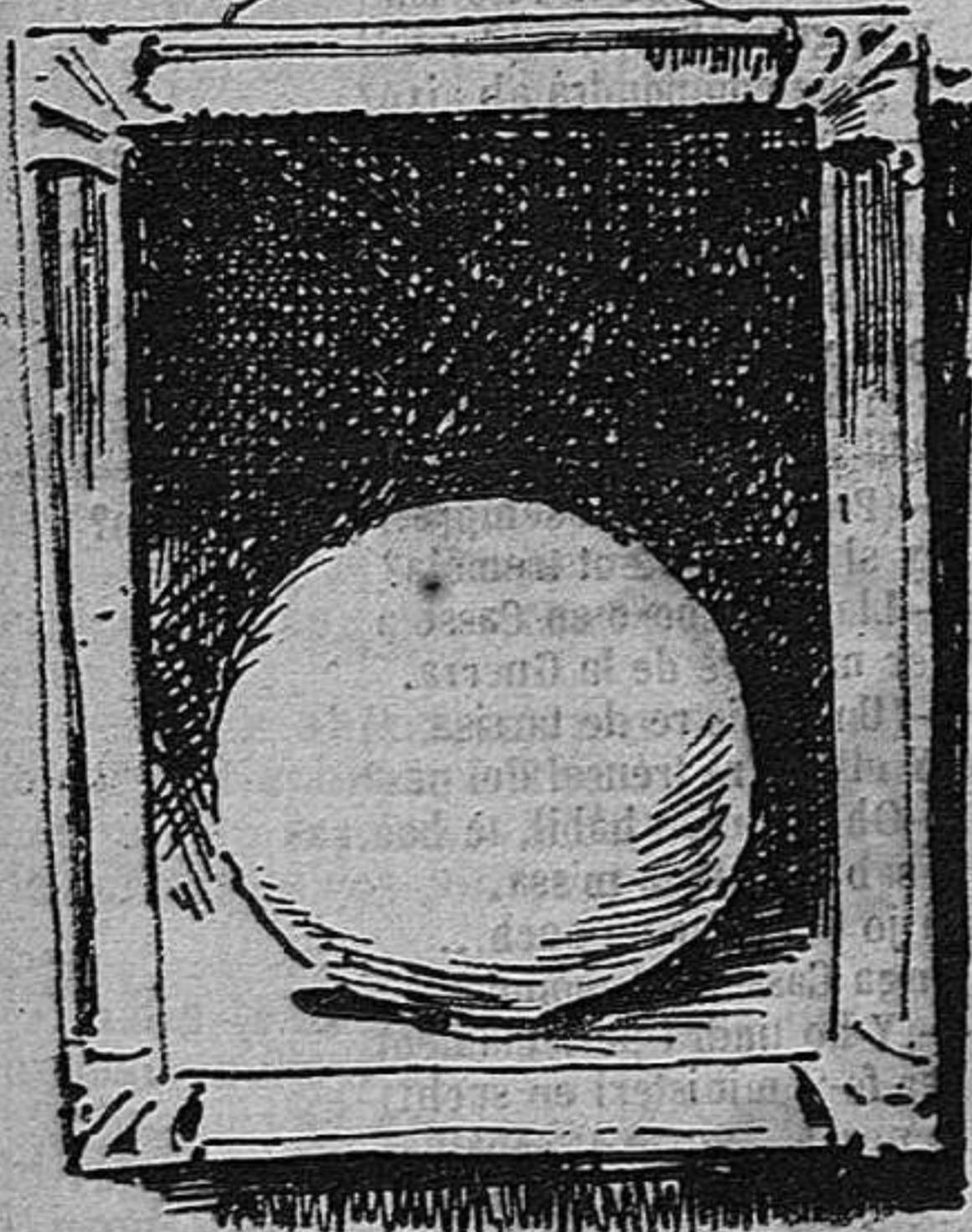
ADMINISTRACIÓ Y REDACCIÓ: Librería Espanyola, Rambla del mitj, núm. 20, botiga,

BARCELONA.

PREU DE SUSCRIPCIÓ: Fora de Barcelona cada trimestre Espanya, 8 rals, Cuba

Puerto-Rico, 16 rals., Estranger, 18 rals.

## COSAS DE LA SENMANA.



Deyan que dintre del mirall hi havia un llo  
y 'ls tontos no van veure qu' era una bola.



### CASTELAR Y MARTOS.

Los discursos d' aquests dos eminentis republijcs, pronunciats ab motiu de la discussió del Mensatje, son massa grans perque poguem estractarlos, y la Campana massa petita perque poguem contenirlos en ella.

Per altra part s' han divulgat molt: s' han venut profusament per carrers y plassas; tots los periódichs diaris de Madrid y provincias los han publicat; y pochs serán avuy los qui no 'ls negan.

Impossibilitats de publicarlos, n' aném á dir alguna cosa:

\* \* \*  
Castelar se mostra com sempre lo primer orador de Europa. Es impossible reunir en una sola per-

sona tantas y tant altas qualitats, una imaginació més vigorosa, una fluides de llenguatge més rica, un coneixement de la política mes complert, y un amor més decidit, que per un igual se reparteix entre la democracia y la patria.

Quan parla del porvenir de la rassa espanyola, es un apostol; quan assegura que la democracia tornarà al poder y la manera com hi tornarà, es un profeta; quan escriu ab má segura 'l programa de la democracia, lo que vol y 'l modo de lograrlo, es un evangelista.

Sempre gran y sempre noble, no baixa mai del seu pedestal, per barrejarse ab sos enemichs y tombarlos agafantlos pels cabells ó fentlos la trabanta; prefereix tirarlos una flor; pero ho fá de tal manera, que al mateix temps que l' olfato percibeix l' agradable perfum, la pell treu sanch ferida rudament per las espines.

En son últim discurs, no sols ha atacat al gobern; ha atacat ademès cosas més altas, y las ha atacadas ab foch d' artilleria; algú ha creut que gastava pólvora en salva; després s' ha vist al contemplar las bretxas, que dintre del canons hi havia bala.

Castelar ha demostrat que no sols era 'l rey de la tribuna, sino un dels pochs homes polítichs que hi veuen clair. Ha senyalat allá hont anava y ho

ha dit molt clarament: á restablir la constitució democrática del 69 ab las modificacions necessàries; á fer que la democracia siga primer de tot lo progrès ab l' ordre; lo moviment propi de totes las societats adelantadas ab l' estabilitat; á lograr que totes las classes pugan viure dintre de la democracia; després d' això á consagrarnos tots á la grandesa d' Espanya, conquerantli 'l siti dintre del concert universal, que l' hi ha trassat la séva història y que las sèvases aspiracions l' hi indican.

Martos també ha fet un discurs magnific. Es innegable que l' ilustre orador demòcrata té una paraula clara, granada, incisiva, punxant y molt intencionada.

No hi ha un sol párrafo en lo seu discurs que no talli ó no punxi. No té la sublimitat de Castelar; però té la forsa de un atleta, y 'ls punys d' un heroe.

La situació conservadora, quan ell parla 's queda petita: las estocades de 'n Martos van sempre al cor, y no té commiseració del seus adversaris.

Així com en Castelar fá grans síntesis, es á dir, grans resumens; en Martos, armat del bisturí, analisa á la situació membre per membre, y talla des-



No arribarà la sanch al riu.

Per millonésima vegada, que siga la enhorabona.

apiadadament, y destrossa ab má vigorosa, y fins quan troba l' os, lo ratlla. Es un analítich incansable.

Martos ha fet declaracions importants. Ell també vol la constitució de 69 ab las modificacions necessaries. Ell mateix ho ha dit: los uns la pendrà com á terme del seu viatje; los altres com á punt de descans; los més adelantats com á medi de seguir endavant.

Tenim donchs qu' en Martos y en Castelar se do-  
nan las mans: tots dos volen lo mateix: la Constitució del 69 en la forma expresa.

[Enhorabona!]

\* \* \*

Y are, si vostés me diuen:—«Pero ¿com vol conquistarla en Martos? ¿Com vol conquistarla en Cas-  
telar?» jo 'ls respondré:

Deixinse dels medis; lo fet es tenir un objectiu;  
y l' objectiu existeix, l' objectiu l' han senyalat los  
dos oradors de la democràcia. Devegadas los exér-  
cits per prendre una posició s' han de dividir.

Així donchs, cada hú, á la véu dels seus geses,  
y javant!

P. K.

:OH...!

Burgit, picament de pèus,  
interrupcions, paraulades,  
rialles, crits, campanades,  
murmurs, confusió de vèns.

—¡Que fassin callá á n' aquell...!

—Ja m' vindrà á tapar la boca!

—Perque 's fica hont no l' hi toca...!

—¡Que calli aquell...! —¡Que calli ell...!

—Nang, nang, nang! Ordre, senyors...!

—Els, els que m' interrumpeixen...!

—Las paraules ho mereixen...!

—Los principis destructors...!

—Dich lo que puch y 'l que sè!

—No dia res que signi exacte...!

—Fora! —Uma explicació al acte...!

—Aném molt mal! —Aném bé...

—Això es riure's de la fam!

—Això es surtirse del cas!

—¡Que calli! —Fora!... Zis, zas...

pataplum... y pataplum.

· · · · ·

—¿Qué son tants crits, tan coratje,

tants gestos, tants disbarats...?

—Un congrés de diputats

que discuteix un mensaje.

J. F. G.



ASTELAR vá contestar á la felicitació que pél seu discurs varen dirigirli 'ls periódichs democràtichs de Barcelona, ab lo següent telegrama.

«Sr. Director de la CAMPANA DE GRACIA:

«Agraheixo las felicitacions que hi rebut de la Gaceta de la Publicitat, y de la CAMPANA DE GRACIA, perque 'm demostren haver correspost á la confiança dels mèus electors de Barcelona, interpretant en las Corts son pensament.—Emilio Castelar.»

Lo Sr. Fabié, es aquell célebre corresponsal del Brusi que 's firma ab una A, inicial de Ase.

Lo Sr. Fabié quan fá discursos alaba al govern, y quan escriu cartas lo combat. Algunas vegadas en las cartas ell mateix se dona bombos.

Aquest polítich eminent procedeix de la respectable classe dels apotecaris. De modo que:

De l' un y l' altre costat  
sempre ensenya 'l seu batisme;  
quan escriu fá un sinapsme  
y quan parla fá un pegat.

Ha arribat de Andalusia 'l nostre paisá Sr. Ar-  
cas, que es un guitarrista que ningú l' hi passa la  
má per la guitarra.

No 'ls diré res més, sino que vá deixar als andalussos pati-difusos y entussiastas.

Dias endarrera vá morir D. Joseph Serraclarà, pare de nostre estimat amich D. Gonzalo Serraclarà.

D. Joseph Serraclarà que militava en las filas democràticas havia sigut durant la revolució ti-  
nent d' Arcalde de Barcelona y Diputat provincial.

Acompanyém en son dolor, á sa apreciable familia.

Avuy dissapte, en lo teatre del Jardí Assiatich s' estrenarà un quadro dramàtic y una pessa, titolats respectivament «La creu del terme y Un mestre per segons fins», originals de D. S. Gomila, colo-  
borador de la Campana, L' hi desitjém un èxit.

Un periódich local ha esplicat un cas de un capellá, que vá fer un viatje pél carril de la la costa, sol ab una noya: que un vá estar mirant per una escletxa, y que vá veure ....

Mirin qu' es molt! Jo 'ls clavaría á presiri.  
No als capellans que fan viatges sols ab una noya, no, Déu me 'n quart. Al que miran per una es-  
cletxa.

¡Vaya una impertinencia!  
¿Qué no hi ha 'ls ulls de Déu que ho veulen tot?

Diumenge passat á la funció gimnàstica taurina va anarhi més gent que 'l diumenge anterior.

Per demà 's prepara ademés de la penúltima apa-  
ricio dels gimnastas Colleen, Nestor y Venoa, una  
gran corrida de burros, montats por jockeys, que si  
no han vingut d' Inglaterra, sempre qu' enmatllie-  
vin diners y no 'ls tornin, tindran inglesos.

Hi haurà toros picats ab burros y banderillejats  
ab cistells.

Dos denuncias:

La del Diari Català y la del Cardoner de Man-  
resa.

¡Ab quin gust veuriam que tots dos periódichs ne  
surtissen ab las costelles sanceras!

En Martinez Campos sempre que pot fa un dis-  
curs.

¡Que hi farém! L' hi pega per aquí.

En Martos vá dirli: —«Home, vosté que sense  
entendre en política, vol ser president del govern,  
¿qué diria si jo, Cristina Martos, me posés al frente  
de un exèrcit de 200 mil homes, y sense haverme  
'n vist may de més frescas, me 'n anès á atacar als  
prussians?»

Verdaderament, la pell se 'ns tornaria de gallina,  
com ara se 'ns hi torna, al pensar que 'l gene-  
ral Martinez Campos se troba al frente de la nació.

Los diputats ministerials catalans van votar en  
favor del Mensatge.

Pero volian explicar lo sén vot diuent que no  
aprovaran la gestió financiera del govern; y 'l re-  
glement no 'ls ho vá permetre.

Sempre aficionats á encendre un ciri á Sant Mi-  
quel y un altre al dimoni.

Sols que al anar á encendre 'l ciri als electors, lo  
president vá a pagarlo, movent lo reglament.

Si verdaderas ganas haguessin tingut de censur-  
rar la gestió financiera del govern, podian presen-  
tar una enmienda en aquest sentit y discutirla ab  
tota la amplitud necessaria.

Y no van presentarla.

D' aquesta manera quedan bés ab lo govern, y 's  
pensan quedar bés ab aquesta Catalunya que 's mor'  
de gana, ab l' industria decayguda.

Ab això últim s' enganyan.

Lo Cardoner vá tenir l' honra de veure's denun-  
ciat per un diputat de la nació, un tal Sr. Martínez.

Y aquest Sr. per denunciar al periodich vá dir:  
«Yo no diré MAGNÍFICAS VACIEDADES, como las  
que han dicho los oradores que han tomado parte en  
la discussió pendiente.»

Aquestas vacielats son las que 's refereixen  
als oradors que han près part á la discussió del  
mensatge.

A més de 'n Martinez Campos, ja tenim un altre  
Martinez célebre.

A Madrid continuan descubrintse carpetas falsas  
en la Direcció de la Denda.

Y a un senyor que anava á cobrar una cartera  
bona, van detenirlo, y entre mitj de dos polissons  
ván portarlo en presència del Director de la  
Denda.

Així es tot lo d' Espanya: pels honrats, moles-  
ties; pels falsificadors, anéha es Castilla.

Un periódich francés diu que 'l princep de Ga-  
les vá declarar, que 'l ex princep imperial hauria  
sigut un excellent soberà.

No 'n fassin gran cas, d' aquest judici, diu un

periódich: l' heréu del tron de Inglaterra, entén  
més en materia de noyas bonicas, que en homes  
de gobern.»

¡Qué burros son certi lladres!  
Roban lo poble de las Llosas, y 's fican á Fransa.  
Naturalment arriban a Fransa y 'ls pescan.  
Si no s' haguéssin mogut d' Espanya, encara di-  
riam: «No han podido ser habidos.»

## UNA ENTREVISTA.

ESCENA CÓMICA REPRESENTADA AB EXIT EN LO PRIMER TEATRO DE MADRID.

(Una sala aristocràtica:  
molt fausto, pompa oriental,  
un vestit de gala,  
està estudiant la gramàtica.)

—¡Pam, pam, pam! ¿Se pot passar?  
—(Passa?... No massa. ...) Endavant!

—Saludo al... gran capitán.

—Ah, es don Anton! ¿Com l' hi vā?  
—Jo... per ara vaig marrat,  
lo qual avuy gran cosa es...

Y vosté?... diu que al Congrés  
està... bellugantse en gran?

—(Ja 'u veig: ve à riurer's de mi...) Si vol que l' hi sigui franch,  
temo molt més á un sol blanch

que no á un exèrcit: mambí

Aquells al menos son homes  
que 's deixan catequís;

pero... gauestos d' aquell... ¡Cà!

—Si, aquests tenen malas bromas.

Pero, bé, ¿que pensa fe?

—Jo? No hi pensat en ma vida...

—(Això si que no es mentida...)

—Cóm? ¿Ni un pensament no té?

—Un... en secret. Cada tarda,  
com que 'm falta part teòrica,  
estudio un xich la retòrica

y la gramàtica... —(Parda!) Y ¿que compondrà ab això?

—Com que al Congrés se me'n riuen  
dels meus discursos, y diuen  
qu' en Salamanca 'm fa pòl...

Tenint més coneixements  
tot això no 'u podrà di.

y si hi ha algu que 's riu de mi,  
l' hi sabré ensenyar las dents.

—(Pron que 'u fà sempre!) ¿Y si s' erra?

—Y si 'l senta tremola?

—Llavoras poso en Casso a  
per ministre de la Guerra.

—(Un ministre de tarrisa...)

—Y ell po'rá tréurel del pas?

—Oh! Es molt hábil, fè bon ras  
y sabé tota la missa.

Si jo sol tirar no puch...

Vinga Cassola al moment.

—(Y ho tindrà perfectament  
per fe 'l ministeri en such!) General... vosté s' espalla;

la oposició que 'es viva;

si á fer lo que diu arriba,

no la podrá tenir á ralla.

Vos é alenta al enemic,

s' emboica horriblement;

quan sigui al darrer moment,

¿qui 'l treu d' aquest embolic?

—En cert cas la boca calla:

si massa burxat me veig,

mano 'l Congrés á passeig:

una espasa tot ho ta la.

—(Uy! ¡quin home més fogós!...)

¡ja no 's recorda de mi!

Y si se se obrar així

troba un recurs poderós?

—Com? ¿Hi ha algu avuy dia á Espanya

més fort, més potent que jo?

—Si que hi es... Un servidó...

—¿Vosté? Den Anton... s' enganya.

—¿Qui m' engany? Pues adiós...

No mirare que s' atasqui;

quan se senti picor, rasqui.

—Ah!... perdonil (¡Qu' es furios!) S'gui y digum que 'm proposa.

—Ja veura; es lo més senzill.

Vosté no tem lo perill...

—Y vosté que m' assegura?  
Jo? Entretant que vosté dura  
l' ajudo ab resolució.  
(Creich que ja s' ho va empessant!)  
—(Dich que si... y l' despedeixo.)  
Don Anton, mani; l' segueixo...  
—(Ja es mèl) Sí? Donchs endavant.  
Ja sab ben b' à qui s' entregal  
—Abur... Ara molta manya!  
(Aquest general m' enganya...)  
(Aquest gerxo me la pega...)

Y mentres l' un va á marxa  
y l' altre s' assenta b',  
lo que marxa fa:—jjé, jé!  
y i que seu fa:—ija, ja, ja!

C. GUMÀ.



**ENTRES** los bonapartistas feyan  
á l' iglesia de Sant Agustí 'ls funerals del ex-príncep Napoleon,  
vá entrar un colom al cor.  
—Miracle! van cridar los bonapartistas.  
—Es l' ànima del príncep de  
yan uns altres.  
Un' ànima en forma de colom?.. Féula ab arrès.

Pèl demès: ¡quina degeneració!  
Avants lo símbol del bonapartisme era: una  
aguila.  
Are serà un colomí.  
Al menos d' aquest colomí podrán dir que si no  
t' l' exercit, en cambi t' canens.

A Salobreña han mort al arcalde; á Gilet l' hi  
han donat un fart de llenya.  
D' aquí en avant los alcaldes no presentarán la  
dimisió del seu càrrec.  
Demanarán l' indul.

Ja saben que l' kédive d' Egipte vá ser destituït,  
per la senzilla rabi de que no podia pagar los  
deutes que tenia.  
Un periódich italià l' representa despedintse  
dels seus amichs.  
Al lluny s' aixeca la massa enorme de las Pirà-  
mides formada per grans pilots d' or, y al dessota,  
diu:  
—«Jo 'us abandono, amichs meus: m' hi obliga  
la calor. No obstant recordeus de que de desde lo  
més alt de aquestas Piràmides, quaranta milions  
de acreedors vos contemplan.»

Lo dia 16 la societat antigua del Carme vá donar  
un ball molt lluit.  
A las noyas que ván ballar lo ball de socios las  
hi ván regalar una agulla imperdible de plata ab  
l' escut del Carme d' or y un ram de violas.  
—¿Qué buscas nena? l' hi preguntavan á una  
noya que anava desalada de un cantó de salò á l'  
altre  
—Busco socio;  
—¿Y si no 'n trobas?  
—Llavors estich perduda, perque 'm quedo sen-  
se imperdible.

Una conversa:  
—Avuy no hi pogut aclarir l' ull en tota la nit,  
deya un conservador.  
—¿Y aixó? ¿Qué t' ho ha impedit? l' hi pregunta  
un amich. —Lo vent? —La pluja? —Les mosquits?  
—No; l' malehit discurs de 'n Castellar.  
—¿Qué diu aquest discurs?  
—Si vols que t' diga la veritat, ni siquiera hi  
volgut llegirlo.

Un venedor de periódichs, en lloc de cridar:  
*El discurso íntegro pronunciado por D. Cristino Martos,* deya:  
*El discurso entero pronunciado por D. Celestino Marcos.*  
De segur que si l' hi haguessin fet dir aixís, ho  
hauria dit b'.

Costums dels zulús: las trech d' un periódich in-  
glés.  
Los zulús creuen ab lo Sér supremo; pero res-  
pecte á la vida futura 'n tenen una idea molt vaga.  
No pregan sino quan estan malalts.  
Hi ha alguns farsants que s' atribueixen la virtut  
de fer ploure durant las grans sequías. Si la proba

'ls surt b' s' atribueixen tota la gloria; si 'ls surt  
malament donan la culpa al pecats del poble.

Son molt lògichs: un missioner tractava un cop  
de convertir a un gese, y més que de Déu tot po-  
derós, l' hi parlava de la p'or qu' hem de tenir al  
dimoni.

—¿Qui es lo dimoni? pregunta l' zulú.

—Es l' encarregat de desbaratar totes las bonas  
intencions de la Divinitat envers los homes, va res-  
pondre l' missionista.

Y l' zulú, ab un judici clar y rápit va obser-  
varli:

—¿No m' havèu dit que Déu era bo y tot pode-  
rós? —No dihèu també que l' dimoni s' esforsa per-  
que no 'ns convertim? Llavors me sembla que lo  
primer que hauria de fer, seria pregat á Déu que  
convertis al dimoni, y així, respecte á nosaltres  
vos estalviaria molt feyna.

Lo Sr. Goteras s' ha separat de la societat d' ay-  
guas del Llobregat.

Ha obrat santament.

¡Qué s' hauria dit de una societat d' ayguas que  
avants de funcionar ja tenia goteras!

Un professor de la universitat de Padua ha trobat  
la manera de petrificar la carn humana.

Això permet á un hom guardar á casa sèva 'ls  
restos de las personas que 'ns son volgudes.

Per exemple: se 'us mor' una tia que 'us deixa  
una fortuna, y en just agrahiment feu petrificarli  
un dit y l' convertiu en un punyo de bastó.

\* \* \*

Pero are que hi penso: avans que l' professor de  
Padua, ja hi havia á Espanya qui 'ns petrificava de  
viu en viu.

No cal sino ser periodista y que l' fiscal denun-  
cihi l' periódich.

Han disminuit los fondos del port de Alicant.

Ab una situació com l' actual, no n' hi ha prou  
ab que disminueixin los fondos dels contribuents.

Fins los fondos dels ports disminueixen.

Las últimes sessions del Congrés s' han cele-  
brat ab gran acompañament de campaneta de la  
presidencia.

¡Quina feynal! ¡Quina llástima! Y sobre tot ¡Quin  
mal gust musical!

¿No seria millor que l' Sr. Ayala en lloc de ser  
artista campanólogo, 'ls accompanyés ab la ban-  
durria?

Al ménos això seria més espanyol.

A Castelló de la Plana ván á construir un in-  
geni.

Sr. Martinez Campos: vosté que no 'n té, di-  
gui que n' hi fassin un.

—Al últim deya un imperialista, l' partit bona-  
partista acaba de donar la Fransa al príncep Geroni-  
ni Napoleon.

—Si, responia un republicà: es lo mateix que si  
jo l' hi diagués: —Véu la leontina d' aquell senyor  
que passa?

—Si.

—Donchs jo l' hi regalo, junt ab lo rellotje, vá-  
gi's á pendre.

Ha jurat lo carrech de diputat un tal Sr. Baston.  
L' Ayala vá agafarlo desseguida.

A Mallorca un capellà vá insultar á una feligre-  
sa ¡may dirian perqué?  
Perque duya sabatas blancas.

Ja 'm figuro jo aquest capellà mirant le peu de  
las xicotitas.

Paraulas del Sr. Fabià:

«Lo qui vulga menjar que treballi.»

Paraulas nostras:

«Y l' que vulga menjar sense treballar, que bus-  
qui una plassa de Conseller d' Estat.»



A LO INSERTAT EN L' ÚLTIM NÚMERO.

1. XARADA.—Martos.
2. ENDEVINALLA.—Porta.
3. ACENTÍGRAFO.—Congrés Congrés.
4. MUÒNSA.—Pega paga puga.

5. GEROGLIFIC.—Déu dona fabas á qui no té  
caixals.

Han endavinat totes 5 solucions Marieta de Tortellà, J.  
P. R., Incognit y Pau de las Pessigollas; n' han endavinat-  
des Cirineu, Pere dels timbals y N. J. Sicuterat; 3 Andri-  
nópolis y Míster Broquil; 2 Joan de las Cantimplañas,  
Palitroques y Bocanegra y 1 no mes Aloy, Aleix y C.



XARADA.

I.

Tres hu vaig á Quatre prima;  
ans pasará á Hu dos quartas  
y sent fora, alguna carta  
escriuré á la pobre Quima.  
Y quant torni buscaré  
ficarme en lo meu total  
per veure si un capital  
en poch temps ferme podré.

J. GRANOLLERS.

II.

Hu dos, tres quart, la total,  
mes son tres, será fatal.

T. PELLIS.

ANAGRAMA.

Tot al mon vè la criatura  
la tot en la mar s' está:  
Fiantme de la ternura  
de tot dona, 'm va enganya.

UN NOVICI.

ENDAVINALLA.

Sens tenir camas camina  
sens tenir llengua enraona  
de vegadas es alegre  
y altres porta malas novas.

PAU CORNADÓ.

CONVERSA.

—Ola, Pau!  
—Adiós, Pep!  
—Ahont vas ab tan farsell  
—Busco á un que no se ahont s' está y l' hi porto aques-  
tas pessas.

—Trenca de carrer y á la primera porta hi trobarás lo  
que tú buscas y aeabém de dir.

TIERRA DEL BOGATELL.

COMBINACIÓ NUMÉRICA.

Sustituir los pichs ab números que sumats horizontal  
y verticalment donguin una suma de 35.

FA-IDIÓLO.

TRENCA CLOSCAS.

Almansa ca.  
Ab aquestas dos paraules formar lo nom d' un amohino  
d' en Martinez Campos.

TIXA XICH DE M. DE R.

GEROGLÍFIC.

::

+

IVI

+

SARGANTANA.

CORRESPONDENCIA PARTICULAR.

Han enviat xaradas ó endavinallas dignas d' insertarse 'ls  
ciutadans Tixa xich de M. de R, Nef y Clero, Pau Cornadó, S.  
Espasa, J. Roselló, Un Urgellés, C. Rialp, Pau Sala y Baldomeo  
Borotau.

Las demés que no 's mencionan no 'ns serveixen com y tam-  
poch lo qu' envian los ciutadans Mitja ermilla, Obraza Sabadellense,  
B. Rome y M. C. Cooperatiu y Corista, Company de la  
Campana, Teixidó, O. Nairam, Carlo Mango, En Zulu, J. Pas-  
cual y G. Castor.

Ciutada Sasac: La sàbula está bastant b' es un xich massa  
llarga y dituhida.—Ordep Lojup: Insertarem lo jeroglífich.—  
Tierra del Bogatell: Idem lo seu geroglífich y la conversa.—  
F. Trofom: Publicarem lo trenca-closecas, lo rombo y la  
conversa.—B y fil: Idem lo logogràfic numèrich.—Un borinot: Hi anirà  
molta cosa de lo que 'ns envia.—R. Li y M.: Igualada: Ho tin-  
dré present per quan tractem aquest assumptio: are l' espay  
no 'ns ho permet.—Noy de suere: Insertarem lo logogràfic y la  
combinació numèrica.—Baldomero Borotau: Puplicarem lo qua-  
drat numèrich.—Pau Sala: Idem la mudansa.—C. Rialp: Idem  
lo seu y l' anagrama.—Un Urgellés: Idem sinònima y geroglíf-  
ch.—J. Roselló: Idem lo seu geroglífich.—Pau Cornadó: Hi  
anirà un geroglífich y un logogràfic numèrich.—Tixa xich de M.  
de R: Insertarem un logogràfic numèrich.—Aixoramsut: Pub-  
licarem conversa y trenca-caps.—F. Li y B: Publicarem alguns  
epigrams.

LOPEZ, Editor.—Rambla del Mitj.

Barcelona: Imp. Lluís de Tasso, fill, Arch del Teatre, 21 y 22.

Tant de bò que fós veritat allo de que l'Africa cornensa als Pirineus !

